

## Редакционно-издательские планы серии „Творчество народов СССР“

разрабатываются совместно с литературными организациями (фоспами и аппами) национальных центров и согласовываются с культпропами ЦК. Благодаря этому, каждая национальная литература представляется произведениями наиболее ценными как с художественной, так и с идеологической стороны.

Уже одно это говорит о том, что разработка планов на местах имеет первостепенное значение. Если к этому добавить, что этим самым работа редакции ограничивается кругом уже выявленных, рекомендованных книг, и совершенно закрывается путь самотеку, то о положительности такой разработки планов распространяться не приходится.

Конечно, разработка планов на местах еще не решает всего вопроса по отбору нужной книги.

Нередки были случаи, когда книги, слабые в художественном отношении и идеологически невыдержанные, по недосмотру местных литературных организаций включались в план. Редакции приходилось их отклонять. Таким образом эти, хотя бы и единичные, случаи, поставили редакцию перед необходимостью тщательно рецензировать каждую рекомендуемую книгу.

Надо сказать, что в прошлом это не всегда соблюдалось.

В этом году мы привлекаем для работы по рецензированию слушателей Комакадемии, Института красной профессуры и Литфака.

Переходя к характеристике наших планов 1931 года, прежде всего необходимо отметить, что в текущем году местные литературные организации подошли чрезвычайно осторожно к составлению рекомендуемых планов. Так, например, литературные организации Грузии рекомендуют всего лишь 6 произведений общей сложностью на 42 печ. листа, хотя мы отпускали им 75.

Как общее явление, бросается в глаза актуальность тематики большинства рекомендуемых книг: индустриализация страны, колхозное строительство, соцсоревнование, ударничество и вырастающие на этой почве новые бытовые взаимоотношения—вот круг тем, охватываемый этими произведениями. Правда, некоторые из них писателями еще не закончены, и очень, возможно, что в этом году мы не сможем издать их, но надо сказать, что и без них в плане остается немало тематически актуальных произведений, как например: повести «Сполух на загонах» белорусского пролетарского писателя П. Головачева, «Кость Карташов», украинского пролетарского писателя И. Микитенко и др.

Характерно, что если в планах прошлых лет пролетарские писатели занимали приблизительно 25% листажа, а остальные 75% попутчики, то в планах этого года картина наблюдается обратная, что конечно объясняется значительно ростом пролетарских литератур.



Уога Уитмен

## Новое издание Уота Уитмена

28 февраля в ГИХЛе состоялась читка новых переводов знаменитого американского поэта и той новой статьи, которую К. И. Чуковский думает предпослать своим переводам.

Тов. Уткин от имени редакции поэзии указал основания, которые побуждают ГИХЛ выпустить новое издание Уитмена. Поэт эпохи под'ема американской буржуазии, Уитмен рядом сторон своего творчества переключается с нашим временем, прежде всего, своим оптимистическим мироощущением.

Нельзя преуменьшать значения революционных мотивов в творчестве Уитмена. Его поэма «Продается негр» является гениальной издевкой над рабовладельцами Америки и показывает, что Уитмен стоял на стороне продаваемых рабов. Уитмен так же эпатировал современную ему буржуазию, как потом это делал в предреволюционные годы В. В. Маяковский.

Выступавшие с оценкой новой книги К. И. Чуковского, гг. И. Уткин, Е. Черняк, М. Зенкевич, В. Шкловский и др., признали, что в прочитанных переводах Уитмен звучит по-новому—более свежо и более сильно, чем в прежних переводах, сделанных К. Чуковским в эпоху символизма.

Зато встретила целый ряд возражений та новая интерпретация творчества Уитмена, какую К. Чуковский дает в своей статье. Ошибка К. Чуковского заключается в том, что его статья сильно «упростила» образ американского поэта, сделала Уитмена (по его собственным словам) «таким, каким он нужен (!) нашему времени».

Тов. Черняк указал, что К. Чуковский не дал развернутой картины противоречий, заложенных в творчестве Уитмена, который, как человек своего времени, был и патриотом, и религиозным человеком, и в то же время другими сторонами своего творчества выходил за пределы буржуазного мира.

Совещание признало необходимым предпослать новому изданию Уитмена в ГИХЛ марксистскую статью со строго научным анализом творчества американского поэта.